

Декларация Аолугуйя

принятая на 5-м Всемирном Конгрессе оленеводов
Аолугуйя, Внутренняя Монголия, Китай, 25-28 июля 2013 г.



中国敖鲁古雅
Aoluguya China 2013

第五届世界驯鹿养殖者大会
THE 5th WORLD REINDEER HERDERS' CONGRESS



Ассоциация «Оленеводы Мира»
Association of World Reindeer Herders

5-й Всемирный Конгресс оленеводов в Аолугуйя,

признавая с удовлетворением, что международное сотрудничество между оленеводами мира еще более окрепло и развивается в весьма позитивном ключе благодаря Инарской, Якутской и Каутокейнской деклараций, как истинное сотрудничество между людьми и представляет собой контактный форум для оленеводов, основанный на принципе консенсуса и **приветствуя** Шотландию в качестве полноправного члена Ассоциации «Оленеводы Мира» (АОМ),

признавая плодотворное сотрудничество и финансовую поддержку со стороны правительств Норвегии, России, Финляндии и Внутренней Монголии, Китай международного сотрудничества оленеводов мира,

подтверждая положительное влияние деятельности Арктического совета в поддержку устойчивого циркумполярного оленеводства, путем привлечения, взаимодействия и поддержки оленеводов национальными государствами, постоянными участниками и наблюдателями, а также **приветствуя** решение Норвегии и Российской Федерации финансировать и осуществлять проекты АОМ ЕАЛАТ, ЕАЛЛИН и «Кочевые оленеводы» под эгидой Арктического совета,

в очередной раз, отмечая важность инициативы Арктического совета по созданию Международного центра оленеводства (МЦО) и решение Норвегии обеспечивать и финансировать его как международный центр знаний и профессиональный центр для мирового оленеводства,

соглашаясь с Кирунской Декларацией, принятой 8-й Министерской конференцией Арктического Совета 15 мая 2013 года, что использование традиционных знаний имеет важное значение для устойчивого будущего в Арктике,

соглашаясь с Заявлением, принятым 9-й конференцией Парламентариев Арктического региона в Брюсселе, Бельгия в 2010 году, о том, что арктические государства и Арктический Совет должны укреплять сотрудничество циркумполярной сети оленеводов, в том числе наследие Международного полярного года (МПГ) ЕАЛАТ-Институт Университета Арктики, т.к. олень как биологический вид, а также олени пастбища имеют особое значение для жизни человека и экономики в Арктике

признавая позитивную роль и важный вклад Университета Арктики (УА) в обеспечение доступа оленеводов мира к образованию и развитию системы знаний,

ЗАЯВЛЯЕТ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

ТАЕЖНОЕ ОЛЕНЕВОДСТВО

Признаём, что низкое поголовье оленей во многих таежных регионах представляет собой непосредственную угрозу для устойчивости таежного оленеводства в краткосрочной перспективе, и **настоятельно призываем** национальные государства и международные организации принять срочные меры для того, чтобы остановить исчезновение некоторых пород оленей, увеличить поголовье оленей и усилить научные исследования в этой сфере.

С обеспокоенностью отмечаем, что таежное оленеводство исчезает в таких регионах как Иркутская область, Сахалинская область, Республика Бурятия, Хабаровский край, Республика Тыва, Амурская область и некоторых других, и что ситуация по-прежнему критическая и требует безотлагательного внимания.

Отмечаем, что эвенкийские оленеводы Китая обращаются к АОМ и другим оленеводческим регионам за помощью в целях увеличения поголовья оленей и улучшения ситуации в оленеводстве, **поддерживаем**, чтобы оленеводы Китая смогли снова получить таежных оленей хороших пород и **обращаем внимание** на необходимость создания договорных систем по трансграничному транспортированию оленей.

Отмечаем, что понятие таежного оленеводства должно быть включено в нормативно-правовые акты Российской Федерации и что существует необходимость специального законодательства о таежном оленеводстве для того, чтобы обеспечить равное отношение ко всем типам оленеводства.

Подчеркиваем, что оленеводство также включает охоту, рыболовство, сбор дикоросов, заготовку и другие формы природопользования в качестве составных элементов традиционного и экономического фундамента, который особенно важен для таежного оленеводства.

Призываем к широкому сотрудничеству между оленеводами, их организациями, органами власти, международными организациями и другими учреждениями в целях решения проблем, связанных с таежным оленеводством.

Призываем к дальнейшему изучению ситуации и условий в таежном оленеводстве для того, чтобы узнать больше о том, как улучшить ситуацию.

Признаем, что развитие различных видов деятельности, связанных с оленеводством, таких как туризм, может быть положительным и позволит улучшить экономические условия для оленеводов, и **подчеркиваем**, что это также требует поддержания и развития традиционного кочевого оленеводства, а также следования основным этическим принципам и схемам для справедливого распределения добавленной стоимости и выгоды.

Поддерживаем международный проект ГЭФ/ЮНЕП «Кочевые оленеводы», инициированный Ассоциацией «Оленеводы Мира» и Международным центром оленеводства и зародившийся в оленеводческих сообществах, в качестве ключевого усилия для совершенствования методов, навыков и укрепления роли оленеводов в области охраны природы, сохранения биоразнообразия и снижения деградации пастбищ. Проект также призван внести вклад в улучшение экономических условий таежного оленеводства, обеспечение качества жизни оленеводов в долгосрочной перспективе, и поддержку работы по разработке специальных типов охраняемых природных территорий, где оленеводы участвуют в качестве активных партнеров в управлении и традиционном использовании этих территорий. Примером могут служить территории традиционного природопользования в России.

ИНФОРМАЦИЯ И КОММУНИКАЦИИ

Поддерживаем создание центров оленеводства на местном уровне в оленеводческих сообществах и **призываем** региональные власти оленеводческих стран поддержать такие инициативы, как один из способов развития оленеводческих учреждений и сообществ.

Приветствуем создание информационных центров оленеводства в п. Юрюнг-Хая, Анабарского улуса и в п. Оленек, Оленекского улуса Республика Саха (Якутия), финансируемых местными органами власти в сотрудничестве с Международным центром оленеводства, а также **поддерживаем** предложение о создании Центра таежного оленеводства по документированию традиционных знаний и сохранению биологического разнообразия в п. Цагаануур, Монголия, в качестве важного вклада не только в развитие оленеводства народа Духа, но и в целом в развитие таежного и мирового оленеводства, **приветствуем** планы по созданию информационного центра традиционного оленеводства в Шотландии, и **в очередной раз обращаемся** к Правительству Финляндии выделить постоянный механизм финансирования для Саамского информационного центра оленеводства.

Подтверждаем, что существует растущий интерес со стороны мирового сообщества к традициям и образу жизни оленеводов мира, **обращаем внимание** на то, что из-за этой тенденции существует проблема, при которой этот образ жизни иногда неправильно или не адекватно описывается и представляется представителями других культур, и **поддерживаем** новую инициативу Арктического Совета по повышению осведомленности о традиционном образе жизни коренных народов Арктики,

Признаем положительным развитие Оленеводческого Портала (ReindeerPortal.org) как ключевого инструмента коммуникации оленеводов мира, включая возможность использования ресурса на русском языке и различных доменов, **приветствуем** его дальнейшее развитие в сотрудничестве с АОМ, и **с удовлетворением отмечаем**, что Норвежское Правительство предоставило постоянное основное финансирование Международному центру оленеводства для поддержки Оленеводческого Портала.

Приветствуем развитие и использование новых возможностей, которые предоставляют информационно-коммуникационные технологии для оленеводческих сообществ и молодежи, таких как новые технологии для доступа в Интернет, дистанционное образование, социальные сети, видео-трансляции и многое другое.

Подчеркиваем настоятельную необходимость для улучшения коммуникации между саамскими оленеводами и властями в Норвегии, Швеции и Финляндии по вопросам, касающимся оленеводства.

ЗДОРОВЬЕ ОЛЕНЕВОДОВ

Приветствуем повышенное внимание и тесное сотрудничество по вопросам здравоохранения в Арктическом совете, и **поддерживаем** Декларацию по здравоохранению в Арктике принятой 1-й конференцией Арктических министров здравоохранения 16 февраля 2011 года в Нууке, Гренландия и Кирунскую Декларацию, принятую 8-й конференцией министров Арктического Совета 15 мая 2013 в Кируне, Швеция в отношении укрепления психического здоровья и благополучия в условиях быстрых социально-экономических и экологических изменений, и **отмечаем**, что инициативы в области психического здоровья не должны быть лишь оправдательными действиями наряду с развитием промышленных проектов в Арктике.

Отмечаем, что здоровье человека и благополучие являются основой оленеводства, но общественные структуры на сегодняшний день не в состоянии в достаточной мере обеспечить и помочь добиться благополучия и здоровья для оленеводов.

Приветствуем исследования по психическому здоровью оленеводов, проведенные в Швеции под руководством Университета Умео, **призываем** другие оленеводческие страны и регионы поддержать похожие исследовательские программы. Отмечаем взаимосвязь психического

здоровья оленеводов и внешних стрессовых факторов, таких как потеря пастбищ и травеж оленей хищниками, **подчеркиваем** необходимость принятия конкретных действий и мер против суицидов, и **приветствуем** создание центра по психическому здоровью Саамов в Ямтланд, Швеции.

Признаем, что существует необходимость в развитии исследований и проведении работ по вопросам обеспечения здравоохранением оленеводческих сообществ, которые принимают во внимание культурные, социальные и экономические аспекты, а также адаптированы к их естественной среде обитания и их жизненным потребностям, и проявляют уважение к культуре и традициям коренных народов.

Обращаем внимание на то, что для улучшения состояния здоровья оленеводов необходимо разработать стратегии и изучить такие темы, как лечение и профилактика заболеваний, культурные и языковые аспекты, этические нормы, проблемы, связанные со страхованием, проблемы доступности медицинской службы, и **подчеркиваем** необходимость документации биоразнообразия, культуры питания и здоровья оленеводов с использованием традиционных знаний.

Признаем проекты Sami Søster Searvi (Саамская Ассоциация социального и медицинского развития) в Финляндии, «Красный Чум» в Ненецком автономном округе, «Reindriftens hverdag»/SANKS в Норвегии, программы по организации медицинского осмотра оленеводческих общин в Республике Саха (Якутия), Монголии и проект «Передвижные медицинские отряды в Ямало-Ненецком автономном округе» за их значительный вклад в улучшение физического и психического здоровья и благополучия оленеводов, и **подчеркиваем** необходимость таких программ для оленеводов в других регионах.

Отмечаем, что существует необходимость в обмене соответствующим опытом между оленеводческими народами по существующим медицинским программам, практикой управления системами здравоохранения и результатами медицинских исследований.

Поддерживаем инициативы по оценке, адаптации и использованию новых технологий, таких как Телемедицина в оленеводческих регионах, с тем, чтобы обеспечить наивысший достижимый уровень медицинских услуг для оленеводов, и **настоятельно призываем** национальные государства, в которых существует оленеводство, взять на себя ответственность в этом направлении.

ГЛОБАЛИЗАЦИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Признаем, что оленеводческие регионы теперь представляют объект для усиливающейся глобализации, в том числе изменения климата, развития и социально-экономических изменений, в условиях взрывного характера исследовательской деятельности, экономического развития и политических интересов в Арктике, и **обращаем внимание**, что все больше внимания уделяется эксплуатации природных ресурсов в Арктике, в дополнение к проектам экономического развития, связанным с предотвращением изменения климата в последние годы.

Признаем необходимость в более активной позиции местных оленеводческих сообществ перед лицом серьезных изменений, которые сейчас происходят, и **подчеркиваем** важность повышения способности местных оленеводческих народов преодолевать эти изменения через укрепление потенциала на местном уровне и обеспечения того, чтобы голос оленеводов был услышан.

Признаем, что свобода оленеводов развивать свою собственную экономику и получать прибыль является ключевым фактором в снижении уязвимости оленеводства.

Признаем, что оленеводство представляет важную часть сообщества Арктики и может внести существенный вклад в работу Арктического Совета, предлагая опыт и знания местных общин, которые могут дополнить ту информационную основу, на базе которой разрабатываются и принимаются решения, и **подчеркиваем** ключевое значение дальнейшего вовлечения АОМ в деятельность Арктического Совета на всех уровнях, включая реализацию проектов АОМ по оленеводству.

Обращаем внимание, что оленеводство является уникальным наследием человечества, представляющим особую, пастбищную, изначально жизнеустойчивую и постоянно развивающуюся культуру, тесно связанную с экосистемой, и на основе этого, **поддерживаем**, чтобы оленеводство было признано культурным наследием человечества и получило статус культурного наследия ЮНЕСКО.

Обращаем внимание на то, что ситуация в оленеводстве Северной Америки непростая и **признаем** необходимость более тесного сотрудничества с оленеводством в этих регионах, направленного на сохранение и развитие устойчивого оленеводства, в том числе развитие оленеводческих общин, привлечение молодежи и совместную работу через Арктический совет, включая другие усилия Саамских и Чукотских оленеводов.

Поддерживаем международные обменные программы для эвенкийской оленеводческой молодежи из Китая и **предлагаем** оказать содействие оленеводам Китая в посещении России для восстановления родственных связей.

В очередной раз отмечаем положения Декларации Каутокейно, принятой 4-м Всемирным конгрессом оленеводов в 2009 году, которые подчеркивают важность экономической свободы и улучшения экономической основы жизни оленеводов путем обеспечения их доступа и права собственности на наиболее прибыльные виды деятельности в цепочке приращения стоимости, и **поддерживаем** инициативы и активную работу по развитию более прибыльного оленеводства в рамках производства, переработки и маркетинга, а также по разработке стратегий в этом направлении.

Поддерживаем инициативы по разработке правовых и практических стандартов сотрудничества между органами власти, промышленностью и оленеводами.

ПАСТБИЩА И БИОРАЗНООБРАЗИЕ

Подчеркиваем, что оленеводство представляет собой циркумполярную модель устойчивого управления бесплодными арктическими и субарктическими регионами, используя неплодородные природные ресурсы, которые вряд ли могут быть использованы другими, кроме того оленеводство исторически никогда не вытесняло представителей других культур.

С обеспокоенностью отмечаем, что ситуация относительно потери пастбищ в Фенноскандии значительно усугубилась с момента 4-го Всемирного Конгресса оленеводов в Каутокейно в 2009 году, и **с обеспокоенностью отмечаем**, что фрагментация оленьих пастбищ от реализации малых и крупных проектов в Фенноскандии продолжает усиливаться, в том числе в результате растущего негативного воздействия неустойчивых отраслей, таких как добыча полезных ископаемых, а также **с обеспокоенностью отмечаем**, что нет целостного плана управления земельными ресурсами этих регионов.

Поддерживаем Декларацию Каутокейно, принятую 4-м Всемирным конгрессом оленеводов в 2009 году в подтверждении особых прав коренных оленеводческих народов на их традиционные территории проживания и в том, что эти права также включают права пользования землей, управления, защиты, а также права на природные ресурсы, и **отмечаем**, что должно быть признано приоритетное право оленеводов и представителей других традиционных культур на пользование землей.

Обращаем внимание на необходимость включить определение оленьих пастбищ в качестве отдельной категории земельных ресурсов в земельное законодательство Российской Федерации.

Подчеркиваем, что доступ к пастбищам и пастбищным ресурсам будет еще более важным в условиях изменения климата, в соответствии с основными выводами сетевого исследования в рамках проекта Международного полярного года (МПГ) EALÁT.

Поддерживаем Декларацию Тромсе, принятую 6-й конференцией министров Арктического Совета 29 апреля 2009 года в Тромсе, Норвегия, в которой подчеркивается важная роль арктических коренных народов и их традиционных знаний в сохранении и устойчивом использовании биологических ресурсов Арктики, и **подчеркиваем**, что оленеводческие народы зависят и обладают богатыми традиционными знаниями о местном биоразнообразии.

Принимаем к сведению обзорный документ доклада Рабочей группы по сохранению арктической флоры и фауны (CAFF) «Оценка биоразнообразия Арктики» (АВА), опубликованного 15 мая 2013, и **обращаем внимание** на то, что традиционные знания оленеводов и их понимание биоразнообразия и природы не были включены в доклад.

Признаем потенциал особо охраняемых природных территорий для сохранения северной природы, биоразнообразия и пастбищ, пока они не вступают в противоречие с использованием оленеводами их исконных земель и традиционных пастбищ, и, основываясь на этом, призываем национальные правительства неукоснительно следовать международным договорам и другим документам, нацеленным на устойчивое развитие и сохранение биологического разнообразия.

Признаем работу Саамских деревень Швеции в связи с деятельностью особо охраняемой природной территории «Лапония», имеющей статус всемирного наследия ЮНЕСКО, и **рекомендуем** другим оленеводческим регионам изучить данную работу.

Признаем, что оленеводы являются носителями традиционных экологических знаний той территории, где они живут и осуществляют свою деятельность и поэтому **настаиваем** на необходимости включения оленеводов и представителей народов, занимающихся другими видами традиционной хозяйственной деятельности в процессы мониторинга и охраны окружающей среды.

Подчеркиваем необходимость интеграции оленеводов, их понимания и традиционных знаний в региональные, национальные и международные системы регулирования численности хищников.

Поддерживаем политику оленеводческих регионов Российской Федерации по необходимому балансированию численности волков на оленеводческих территориях и **обращаем внимание**, что в некоторых регионах оленеводства, таких как Амурская область, Республика Саха (Якутия) все еще слишком высокая численность хищников.

Поддерживаем политику и конкретные меры Республики Саха (Якутия) по регулированию численности хищников, принятые зимой в 2012-2013 годах и **рекомендуем** определять приоритеты политики в области регулирования численности хищников исходя из местных условий оленеводства, а также разрабатывать решения в этой сфере путем интеграции традиционных знаний местных оленеводов.

Отмечаем с обеспокоенностью последствия тяжелого воздействия потерь от хищников и политики по управлению численностью хищников в Норвегии, Швеции и Финляндии, и **в очередной раз обращаем внимание на** необходимость улучшения взаимодействия между саамскими оленеводами и властями в Норвегии, Швеции и Финляндии по вопросам управления численности хищников.

Обращаем внимание на проблемы с дикими собаками в оленеводческих регионах, а также проблемы, связанные с управлением популяциями хищников в национальных парках.

Подчеркиваем настоятельную необходимость регулирования популяции диких оленей и карibu в оленеводческих регионах, таких как Таймыр, Чукотка, Республика Саха (Якутия) и в Северной Америке, и **подчеркиваем** необходимость принять меры в этом отношении.

МОЛОДЕЖЬ, ЗНАНИЯ, ИССЛЕДОВАНИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ

Подчеркиваем, что благополучные оленеводческие общины зависят от использования человеческих знаний для поддержки и укрепления благосостояния и жизнестойкости своих сообществ.

Подтверждаем ключевую роль женщин и семейного оленеводства в передаче традиционных знаний между поколениями как основного фундамента оленеводства.

Подчеркиваем необходимость новой концепции образования для оленеводов, основанной на традиционном кочевом образе обучения на практике, включая традиционные знания в обучении основ оленеводства, а также знания о новых вызовах для оленеводческих сообществ, **признаем** необходимость создания системы сертификации оленеводческого образования и **вновь заявляем** о необходимости обратить внимание на концепцию кочевых школ, для дальнейшего развития этой концепции и распространения этого опыта в других регионах, и **призываем** к продолжению проекта «Oarjehieibma» в целях сотрудничества по совместным планам развития образования для оленеводов Фенноскандии и в целом Арктики.

Признаем, что основной задачей является обеспечение того, чтобы оленеводческая молодежь, которая получает высшее образование, возвращалась на родину, и **обращаем внимание** на важность создания местных институциональных структур и поддержки сообществ в этом отношении, а также создания хороших социально-экономических условий для молодежи.

Отмечаем необходимость поддерживать молодых ученых из оленеводческих семей посредством установления грантов и стипендий.

Приветствуем результаты проекта EALÁT в рамках Международного полярного года (МПГ) и Арктического Совета в качестве ключевого вклада АОМ, МЦО, и других партнеров по МПГ для устойчивого развития в условиях глобальных изменений.

Признаем Институт Циркумпольного Оленеводства Университета Арктики как наследие проекта МПГ и Арктического совета EALÁT в качестве ключевой структуры для решения задач, связанных с развитием знаний оленеводов мира, и **признаем** образовательную программу EALÁT-Института Университета Арктики «Подготовка будущих лидеров коренных народов Арктики» под руководством МЦО как ключевую концепцию для обучения и образования на базе исследовательской деятельности оленеводческой молодежи в условиях глобальных изменений.

Признаем прогресс, достигнутый в рамках проекта Арктического Совета EALLIN, инициированного и реализуемого АОМ и МЦО, под эгидой Российской Федерации в Арктическом совете, в качестве одного из основных усилий, направленных на привлечение молодежи к международному сотрудничеству, повышению потенциала и развития сети контактов в интересах устойчивого оленеводства.

Призываем Арктический Совет, в том числе арктические государства и постоянных участников, а также наблюдателей предпринять усилия для развития образовательных систем для местных сообществ коренных народов Арктики, учитывая основные глобальные изменения, которые наблюдаются сейчас и прогнозируются в будущем на землях оленеводов.

С интересом отмечаем увеличение числа исследователей – представителей арктических коренных народов, и **подчеркиваем** необходимость создания структур для их объединения и стимулирования оленеводческой молодежи к занятию научной деятельностью, использования их компетенции в интересах местных оленеводческих сообществ, а также для решения этических вопросов, касающихся исследований сообществ коренных народов и традиционных знаний.
